

美國衛生和人類服務部
老人事務局

老人護理查詢中心

[返回上一頁](#)

情況說明書

輔助技術

何謂輔助技術？

輔助技術指任何能夠幫助老人或殘障人士做他們曾長做但現在須改變做法的任何服務或工具。這些工具有時亦稱之為「適應設備」。

此等技術可以是簡單的用具，如：拐杖，可使人行動更方便，或是擴音器，可使人聽得更清（如：打電話或看電視）。它亦可是放大鏡，幫助視力較差的人讀報，或是小型電動車，載人到達步行太遠的彼處。簡言之，任何有助於老人繼續參與日常活動的東西均可視為輔助技術。

正如老人可能患有多種不同的殘障一樣，輔助性設備和服務亦有許多不同的種類用於克服殘障限制。這些器具設備包括如下：

- 改裝的開關。經改良的開關使老人能便於調節空調、電腦、電話留言機、電動輪椅和其他設備。該等開關可用舌頭或語音啟動。
- 通訊設備。任何可使人發送或接收訊息的器具，如：電話擴音器。
- 電腦應用。例如：幫助老人鏈接網際網路的特別軟體，或基本硬體，如：改良的鍵盤或滑鼠等使用戶能更便利地應用電腦。
- 教育。幫助盲人的發音書籍或盲文書寫工具即屬此類。還有能使人獲得其他職業培訓的其他資源。
- 住房改建。建造或改造，如為輪椅車修建坡道，可使老人克服物理障礙，不因殘障影響更舒服的生活或從事故或傷殘後康復。
- 獨立生活的工具。任何使老人能享受不需要他人幫助進行正常生活的日常活動之工具，如：浴缸邊裝有扶手等便利殘障人士的浴室。
- 與職業有關的器件。人們做本職工作所需的任何便捷或更佳的工具或工序。例如：為辦公桌前工作的人員提供的特殊座椅或靠墊，或者為幹體力活者準備的護腰帶。

- 輔助行動的器械。任何有助於老人更方便行動的設備，如：電動輪椅、輪椅升降機或電動樓梯。
- 矯形或假肢設備。替代殘缺或喪失功能的身體部分的器件。這類器件包括矯形鞋墊，幫助足弓損壞的人行走，以及為斷臂者安裝的假肢。
- 輔助娛樂活動的器械。新的方式和工具能使殘障人士享受各種娛樂活動的樂趣。例如：由娛樂師提供的游泳課程或為因事故或疾病失去單腿的老人特製的滑雪裝置。
- 座椅輔助件。對普通座椅、輪椅或電動車進行的任何可使人坐直、或自行上下、或減輕皮膚壓力的改裝。簡單的事例如靠墊，複雜的如電動座位。
- 感官功能增強器。任何可使全盲或半盲或聾人能更好地體認他們週圍世界的改進器件。如：為聽力有問題的老人提供電視字幕機即是一種輔助設備。
- 療法。能幫助生病和受傷的病人盡快康復的設備和程序。那些療法可能服務和技術兼而有之，例如：請理療師用特殊的按摩器使大片僵硬的肌肉恢復活動功能。
- 交通輔助件。能使老人更方便進出各自汽車或卡車並更安全行車的器件，如：可調節的反光鏡、座椅和方向盤等。幫助老人擁有和註冊車輛的服務，如：機動車管理部門為駕駛員特設的無需下車的服務窗口，即屬此類。

輔助技術的有何益處？

對於大多數老人而言，輔助技術使他們能獨立生活而不必接受長期護理或家庭保健護理。對於其他人而言，輔助技術可為他們進行簡單的日常生活活動，如：洗澡或走進浴室等，起著重要的作用。

根據1993年全國殘障委員會進行的調查顯示，80%使用輔助技術的老人能夠減少依賴他人獨立生活。此外，被調查的人中有一半減少了依賴付費幫助者，有一半避免了住進養老院。輔助技術亦能夠降低老人和他們家人的護理費用。儘管許多家庭可能需要為某些設備每月支付費用，但是，對於大多數來說，這些費用遠比家庭護理或養老院保健護理的費用來得便宜。

如何知道輔助技術適合我的情況？

老年人在決定購買輔助技術時應仔細評估自己的需求。使用輔助技術可能改變老人所需的服務內容或影響那些服務的提供。因此，需求評估和週密計劃非常重要。

通常，由一個小組與老人在使用輔助技術的地方進行需求評估很有價值。例如：一位交流溝通有困難或聽力有問題的老人應該與自己的醫生、聽覺病專家、語言理療師、家人和朋友洽商。這些人合在一起能精確地找出問題的症結並確定解決這一問題的方式。

透過需求評估、確定目標並決定哪些有助於老人更方便地在家交流溝通，該小組可決定哪些輔助技術適合老人使用。此後，該小組可幫助老人選擇市場現有價格最低、效果最好的器具。小組中的專業人員，如：聽覺病專家，還可幫助安排老人或其家人學習如何使用這些設備（若需要）。

下列個案顯示如何進行需求評估並與小組配合改善某位老年婦女和她家人的生活品質：

效果極佳。這一小組一起幫助克麗絲蒂娜配了一副良好的助聽器，使她能恢復聽覺。電視機配上特殊的放大器和字幕機使她不打擾孩子看電視了。還有其他輔助技術幫助她像以前那樣打電話及使用電腦。最後，克麗絲蒂娜的白內障去除手術做得很成功，她比以前看得更清楚了。但是，她爲了方便還是使用放大器和字幕機。這些器件設備，包括新的助聽器，每件都使克麗絲蒂娜更深信有無輔助技術確實大不一樣。

在考量各種輔助技術時，應從高科技和低科技的角度出發，往往有益。老人們還需超前規劃並思考一段時期之後他們的需求可能會發生的變化。高科技產品一般價格較貴，但能幫助滿足多種不同的需求。低科技產品通常比較便宜，但較難適用於多種用途。

在購買昂貴的輔助技術之前，如：電腦等，務必瞭解該產品是否能在情況改善之後升級更新。無論您正在進行需求評估或是設法在評估之後作出決定，對輔助技術提下列問題總是有益無害：

- 更高級的器件是否能滿足我多種需求？
- 輔助技術的生產商是否有試用政策，即：能否讓我試用，若不合適可以退貨並改購其他物品？
- 今後六個月內我的需求是否會變化？那麼六年或更長時間呢？
- 這件輔助器具是多新的產品？是否會馬上過時？
- 我需要它幫助我完成哪些事項，需要它隔多久幫助我完成那些事項？
- 現有哪類輔助技術能夠滿足我的需求？
- 我以前使用過哪些輔助技術（若有），那些設備性能如何？
- 哪類輔助技術能給予我最大的人身獨立性？
- 我是否一直需要它幫助我完成這一事項？若是，當我情況有所變化後，我能否調整並繼續使用它？

個案調查

66歲的克麗絲蒂娜一點都不覺得老。離婚之後，她在教堂比以往更積極活躍並且開始做她過去一直想做的事情。她搬入女兒凱莉家與她合住，這樣可以省些錢並可以在後花園幹她喜愛的園藝活。唯獨她的聽力使她有所不濟，而且視力也開始退化。她無法像以前那樣欣賞音樂，而且看幾分鐘書報就頭痛。克麗絲蒂娜的健康狀況開始影響她在家中生活。凱莉的孩子們抱怨姥姥把電視機開得震天響，他們無法靜心做功課。儘管克麗絲蒂娜沒有別的健康問題，但是她的視力很糟，只得去醫生處檢查。她的眼科醫生說她得了白內障並且需要做手術摘除。耳科醫生說她需要配助聽器。兩位醫生還說她需要接受康復治療。幸好克麗絲蒂娜還能自己拿主意並盡快確定了解決方案。在等待眼睛手術時，她讓她的醫生們組成了一個需求評估小組，探討手術前後使她生活更方便的其他途徑。克麗絲蒂娜與眼科醫生和耳科醫生密切配合，並請理療師和娛療師到家來洽商。他們一起花了整整一星期時間分析克麗絲蒂娜的狀況和居住環境。然後，他們分析其他能使克麗絲蒂娜盡可能像以前那樣積極活動的情況並同時解決她家人所關切的問題。

如何支付輔助技術？

當前，沒有任何一種私營保險公司的保單或政府的公共計劃會在任何情況下全額支付輔助技術。但是，醫療保障計劃B部分(Medicare Part B)能夠承付80%的輔助技術費用，如果購買的這些器具符合「耐用醫療設備」的定義規定。這一定義指「主要並習慣用於某種醫療目的，並且對於無疾病或受傷的人而言通常沒有用處」的器具。欲瞭解醫療保障計劃是否能承付某一具體輔助技術的費用，請電洽1-800-MEDICARE (1-800-633-4227, TTY/TDD: 1-877-486-2048)。您亦可上網查詢答案：<http://www.medicare.gov/>。

視您所居住的地區，州政府主辦的醫療補助計劃(Medicaid)可能支付某些輔助技術。但請記住，即使醫療補助計劃承擔部分費用，但其福利提供的財務資助通常不足以購買昂貴的設備，如：電動輪椅等。欲瞭解您所在州的醫療補助計劃，請撥貴州政府的免費電話號碼。下列網址能查詢免費電話目錄：

- <http://www.cms.hhs.gov/medicaid/tollfree.asp>

有資格獲得退伍軍人福利的老人務必查明你們是否能從退伍軍人事務局(Department of Veterans Affairs, 簡稱DVA)獲得資助。許多人認為退伍軍人事務局具有支付輔助技術的模範體制，因為該機構已為其購買的大量設備設立了支付系統。該事務局亦投資培訓如何使用那些輔助器件設備。欲瞭解退伍軍人事務局相關輔助技術的福利，請電退伍軍人事務保健福利服務中心(VA Health Benefits Service Center)的免費電話：1-877-222-VETS或其事務局網址：

- http://www.va.gov/health_benefits/

購買輔助技術的另外兩個選項是個人健康保險和自掏腰包。自掏腰包即您自己購買輔助技術。對於小型、簡單的產品，如：經改製的餐具等尚能承擔。大部分老人認為他們購買較貴的設備需要財務資助。但問題是個人健康保險通常不承付昂貴器械的全額單價，如：電動輪椅或電動車。

某些獎勵計劃對有些輔助技術減價或免費提供。許多企事業和非營利團體開創了獎勵計劃，包括提供折價、撥款或回扣讓消費者試用某一具體產品。其想法是透過提供這種好處，計劃主辦單位能夠鼓勵老人和殘障人士使用他們否則不會考慮使用的產品。顯然，老人參加此等對某種產品或服務有商業利益的企事業主辦的獎勵計劃須保持謹慎，因為可能有欺詐行爲。

從何處瞭解輔助技術的更多資訊？

美國大部分州至少設有一個具體複雜輔助技術事宜的機構。輔助技術法(The Assistive Technology Act, 簡稱Tech Act)為各州開發全州消費者資訊和培訓活動提供資金。下列網址可查詢各州現有的技術法計劃：

- http://www.abledata.com/text2/state_technology_assistance_proj.htm

有些地區老人事務處(AAA)亦有協助老人獲取低價輔助技術的計劃或關聯服務。您可電洽老人護理查詢中心(Eldercare Locator)：1-800-677-1116或上其網址：www.eldercare.gov查找您所在地區的老人事務處。此外，當地市民團體、宗教和退伍軍人組織以及老年人活動中心均可能告訴您有關輔助技術的資源。

下列資源提供有關輔助技術的產品和服務資訊。

DisabilityInfo.gov

<http://www.disabilityinfo.gov/>

此網址經設計作為為殘障人士及其家屬提供大量有用資訊的「一站式」電子鏈路。

ABLEDATA

<http://www.abledata.com/>

電話： 800/227-0216或301/608-8998

TTY 301/608-8912

ABLEDATA係聯邦經費資助的項目，其主要宗旨是為美國的消費者、團體、專業人員和照料護理人員提供有關國內外現有輔助技術和康復設備的資訊。

The Rehabilitation Engineering Research Center on Technology for Successful Aging

University of Florida

<http://www.rerc.ufl.edu/>

該中心的首要工作重點是提倡透過那些能使日常事務更簡便完成的技術、設備使殘障老人能過獨立和高品質的生活。其網址中的「公共資訊(Public Info)」為消費者部分提供有益的資訊。

Doodads, Gadgets, and Thingamajigs

<http://www.ndipat.org/products/dodads/ddtoc.htm>

此網站發表的資訊涉及許多輔助技術的使用。它亦提供其他相關資源名錄。

Solutions: Assistive Technology for People with Hidden Disabilities

<http://www.uiowa.edu/infotech/Solutions.pdf>

此資源指南為有記憶問題的人提供改裝器具設備方面的資訊。

 [列印此頁](#)

[返回上一頁](#)